

4 - Descent of the False God! Guide Me, Darkness!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Henjin

You, one guided here by the stars,

[00:03] Henjin

Yes, I'm talking to you.

SIGN "Descent of the False God! Guide Me, Darkness!"

[00:06] Henjin

The time has come for us to seal our pact.

[00:09] Henjin

My name is Shion.

[00:10] Henjin

Fallen angel of the dark world of Denebrae.

[00:15] Henjin

I shall seduce this world
into despair and chaos.

[00:21] Henjin

We will now execute the heathen Dance of the
Void to open the gates to the netherworld.

[00:27] Mini

It's what this world calls "yoga."

[00:29] Henjin

It seems you call it the "Bow Pose."

[00:33] Henjin

Listen to the voices of the abyss,

[00:35] Henjin

and the gates shall open.

[00:38] Mini

Relax your shoulders, and slowly
and patiently arch your body.

[00:41] Mini

That's what she said.

[00:45] Henjin

Hold onto your ankles and

[00:48] Henjin

inhale quietly and slowly.

[00:51] Henjin

This isn't easy.

[00:54] Mini

Exhale slowly as you go back down.

[00:58] Henjin

Th-This is harder than I thought.

[01:01] Henjin

Y-You didn't hear anything!

[01:03] Henjin

The False God's summoning nears.

[01:05] Mini

Slowly inhale one more time.

[01:10] Henjin

Behold, deep beyond the gate...

[01:14] Henjin

The abominable vortex of the void.

[01:18] Henjin

What? You can't see it?

[01:20] Henjin

You're supposed to say you can!

[01:26] Henjin

I-I'm not trying that hard.

[01:30] Henjin

The Dark Insight of my left eye
is vibrating in dissonance.

[01:34] Henjin

Why does it ache?

[01:36] Henjin

My deep blue pupil!

[01:40] Henjin

Green?

[01:42] Henjin

L-Look away for a second!

[01:46] Henjin

Done.

[01:47] Henjin

It appears that we've accidentally
summoned an Avatar of the Shadows.

SIGN Dance of the Wicked

[01:53] Henjin

We shall now perform the
Dance of the Wicked.

[01:56] Henjin

This forbidden dance will exorcise
us of the Avatar of the Shadows.

[01:59] Mini

This world calls it the yoga "camel pose."

[02:03] Henjin

To think you've summoned an unknown entity.

[02:07] Henjin

You seem to be more powerful
than I'd anticipated.

[02:11] Henjin

First, pierce your sharp blades
into the black soil below.

[02:15] Mini

She says to point your toes downwards.

[02:17] Henjin

Give yourself to the great abyss.

[02:20] Mini

She said, "Slowly stretch
your belly, chest and neck."

[02:24] Henjin

Huh, this one might be a bit easier.

[02:26] Henjin

I think I kind of like camels.

[02:28] Henjin

You didn't hear that, either!

[02:30] Mini

Inhale as you go back up.

[02:34] Henjin

Avatar of the Shadows...
I still feel your presence.

[02:38] Henjin

Know that those who oppose
me are doomed to oblivion!

[02:42] Mini

"One more time."

[02:47] Henjin

I am destined to sealing this
world in eternal darkness.

[02:56] Henjin

Hear that?

[02:58] Henjin

The silent, beastly roar of the Avatar
of the Shadows as it meets its end.

[03:02] Henjin

Hear it?

[03:06] Henjin

How unexpected that I, having intended to
destroy this world, would become its savior.

[03:12] Henjin

But forget not

[03:13] Henjin

that there is a fallen
angel of the darkness who

[03:16] Henjin

will soon seduce this world into the abyss.

[03:21] Henjin

Huh?

[03:23] Henjin

The breaker blew out!

[03:24] Henjin

That would have been so cool!

[03:25] Mini

The final dance of darkness.

[03:27] Mini

Make haste, and begin
your vitality exercises!

Revision #1

Created 2025-12-15 01:02:00 UTC by whimsee

Updated 2025-12-15 01:02:00 UTC by whimsee